**Phaåm 57: SAÂU KÍN**

Luùc aáy, Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån thaønh töïu coâng ñöùc roäng lôùn, thaønh töïu voâ löôïng coâng ñöùc, thaønh töïu voâ bieân coâng ñöùc.

Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån thaønh töïu ñaïi coâng ñöùc, thaønh töïu voâ löôïng coâng ñöùc, thaønh töïu voâ bieân coâng ñöùc.

Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån ñöôïc voâ löôïng, voâ bieân trí tueä, chaúng ñoàng vôùi haøng Thanh vaên, Bích-chi-phaät.

Truï trong trí tueä aáy, Ñaïi Boà-taùt naøy phaùt sinh boán Trí voâ ngaïi. Vì ñöôïc boán Trí voâ ngaïi naøy neân taát caû trôøi, ngöôøi, theá gian khoâng theå cuøng taän ñöôïc.

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñöùc Phaät coù theå ôû trong haèng sa kieáp khen ngôïi nhöõng haïnh, loaïi, töôùng maïo cuûa Ñaïi Boà-taùt chaúng thoaùi chuyeån.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt chaúng thoaùi chuyeån naøy truï trong choã saâu kín naøo maø luùc thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät ñöôïc ñaày ñuû boán Nieäm xöù cho ñeán ñaày ñuû Nhaát thieát chuûng trí?

–Laønh thay, laønh thay! Naøy Tu-boà-ñeà! OÂng vì Ñaïi Boà-taùt chaúng thoaùi chuyeån maø hoûi choã saâu kín ñoù.

Naøy Tu-boà-ñeà! Choã saâu kín naøy nghóa cuûa noù laø khoâng, laø voâ töôùng, voâ taùc, voâ khôûi, khoâng sinh, khoâng nhieãm, laø lìa, laø vaéng laëng, laø nhö, laø phaùp taùnh, thaät teá, laø Nieát-baøn. Caùc phaùp treân ñaây laø nghóa cuûa saâu kín.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Chæ coù khoâng, voâ töôùng, voâ taùc cho ñeán Nieát-baøn laø saâu kín, coøn taát caû phaùp laø chaúng phaûi ö?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Taát caû phaùp khaùc cuõng ñeàu laø nghóa saâu kín caû: saéc cuõng saâu kín, thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng saâu kín, cho ñeán yù cuõng saâu kín, saéc ñeán phaùp cuõng saâu kín, nhaõn giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi cuõng saâu kín, Boá thí ba-la-maät cho ñeán Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cuõng saâu kín.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Theá naøo laø saéc cho ñeán Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cuõng ñeàu saâu kín?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Vì Nhö cuûa saéc saâu kín neân saéc cuõng saâu kín, cho ñeán vì nhö cuûa Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc saâu kín neân Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cuõng saâu kín.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Theá naøo laø Nhö cuûa saéc saâu kín cho ñeán nhö cuûa Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc saâu kín?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö ñoù cuûa saéc chaúng phaûi saéc chaúng phaûi lìa saéc, cho ñeán Nhö ñoù cuûa Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc chaúng phaûi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc chaúng phaûi lìa Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

–Baïch Ñöùc Theá Toân, thaät laø hy höõu!

Ñöùc Phaät duøng naêng löïc phöông tieän nhieäm maàu laøm cho Ñaïi Boà-taùt chaúng thoaùi chuyeån lìa Nieát-baøn cuûa saéc xöù, cuõng laøm cho lìa taát caû Nieát-baøn cuûa phaùp xöù.

–Ñuùng vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Ñöùc Phaät duøng naêng löïc phöông tieän nhieäm maàu laøm cho Ñaïi Boà-taùt chaúng thoaùi chuyeån lìa Nieát-baøn cuûa saéc xöù, cuõng laøm cho lìa taát caû Nieát- baøn cuûa phaùp xöù.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt coù phaùp saâu kín nhö vaäy vôùi töông öng Baùt-nhaõ ba-la- maät, quan saùt, so löôøng, suy gaãm, nghó raèng: “Ta phaûi thöïc haønh nhö theá ñuùng nhö lôøi daïy trong Baùt-nhaõ ba-la-maät, ta phaûi hoïc taäp nhö theá, ñuùng nhö trong Baùt-nhaõ ba-la- maät-ñaõ noùi.”

Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt coù theå laøm, coù theå hoïc ñuùng nhö lôøi, quaùn saùt ñuùng nhö trong Baùt-nhaõ ba-la-maät, sieâng naêng tinh taán ñaày ñuû thì luùc phaùt khôûi moät nieäm seõ ñöôïc voâ löôïng, voâ bieân voâ soá phöôùc ñöùc, vöôït qua voâ löôïng kieáp, gaàn quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, huoáng chi laø thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñuùng vôùi nieäm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Ví nhö ngöôøi taùnh naëng veà daâm duïc, heïn öôùc vôùi moät coâ gaùi xinh ñeïp, ñeán giôø heïn coâ gaùi vì trôû ngaïi neân khoâng ñeán ñöôïc. YÙ oâng nghó sao? Naøy Tu-boà-ñeà! Söï nhôù töôûng cuûa gaõ ñaøn oâng ñoù seõ ñaët ôû ñaâu?

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Gaõ aáy trong taâm luoân nghó ñeán coâ gaùi, mong coâ seõ ñeán ñeå cuøng ngoài, cuøng naèm, cuøng vui.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Trong moät ngaøy ñeâm, trong taâm gaõ aáy coù maáy nieäm phaùt sinh?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, raát nhieàu!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt nieäm Baùt-nhaõ ba-la-maät ñuùng nhö lôøi trong Baùt-nhaõ ba-la-maät, thöïc haønh trong khoaûng moät nieäm seõ vöôït qua soá kieáp, cuõng baèng vôùi soá taâm nieäm trong moät ngaøy ñeâm cuûa gaõ ñoù.

Ñaïi Boà-taùt naøy thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, xa lìa nhöõng: toäi cuûa Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Ñaïi Boà-taùt naøy trong moät ngaøy thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñöôïc thieän caên coâng ñöùc chaúng bôùt, coâng ñöùc ñaày caû haèng sa coõi ñaïi thieân. Vôùi nhöõng coâng ñöùc keùm khaùc saùnh chaúng baèng moät phaàn traêm, moät phaàn ngaøn, cho ñeán tính soá thí duï cuõng chaúng baèng ñöôïc moät phaàn coâng ñöùc naøy.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Neáu coù ngöôøi xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät maø cuùng döôøng Tam baûo: Phaät baûo, Phaùp baûo vaø Taêng baûo trong thôøi gian haèng sa kieáp ñöôïc phöôùc coù nhieàu chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Raát nhieàu, ñöôïc voâ löôïng, voâ bieân voâ soá phöôùc.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Vaãn khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la- maät thöïc haønh ñuùng nhö lôøi daïy.

Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät laø ñaïo cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt. Thöïc haønh ñaïo naøy mau ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Neáu coù ngöôøi xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät, traûi qua soá kieáp nhö haèng sa, cuùng döôøng caùc vò Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la-haùn, Bích-chi- phaät vaø caùc Phaät. Ngöôøi naøy ñöôïc phöôùc coù nhieàu chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, ñöôïc phöôùc raát nhieàu!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Vaãn khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la- maät tu haønh ñuùng nhö lôøi daïy.

Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy thì hôn haún caùc vò Thanh vaên, Bích-chi-phaät, nhaäp vaøo ñòa vò Boà-taùt, seõ ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Tu-boà-ñeà! Caùc ngöôøi xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät, trong haèng sa kieáp tu taäp boá thí, trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh vaø trí tueä. Ngöôøi naøy ñöôïc phöôùc ñöùc coù nhieàu chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, ñöôïc phöôùc raát nhieàu!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Phöôùc ñöùc ñoù vaãn khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät ñuùng nhö lôøi daïy, tu haønh boá thí, trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh, trí tueä trong moät ngaøy.

Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät laø meï cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt, sinh ra caùc Ñaïi Boà-taùt. Vì caùc Ñaïi Boà-taùt truï trong Baùt-nhaõ ba-la-maät thì ñaày ñuû ñöôïc taát caû Phaät phaùp.

Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät, trong haèng sa kieáp laøm vieäc phaùp thí. Ngöôøi naøy ñöôïc phöôùc coù nhieàu chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, ñöôïc phöôùc raát nhieàu!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Vaãn khoâng baèng laøm phöôùc phaùp thí trong moät ngaøy cuûa ngöôøi ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät thöïc haønh ñuùng nhö lôøi daïy.

Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt naøy chaúng xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät thì chaúng xa lìa Nhaát thieát chuûng trí, chaúng xa lìa Nhaát thieát chuûng trí thì chaúng xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Theá neân Ñaïi Boà-taùt muoán ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì chaúng neân xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Neáu coù Ñaïi Boà-taùt xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät maø tu haønh boán Nieäm xöù cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí traûi qua haèng sa kieáp. Ngöôøi naøy ñöôïc phöôùc coù nhieàu chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, ñöôïc phöôùc raát nhieàu!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Vaãn khoâng nhieàu baèng phöôùc moät ngaøy tu taäp boán Nieäm xöù cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí cuûa ngöôøi ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät thöïc haønh ñuùng nhö lôøi daïy.

Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt chaúng xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät thì khoâng bao giôø thoaùi chuyeån Nhaát thieát chuûng trí, coøn xa lìa thì coù theå thoaùi chuyeån.

Theá neân, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt tu haønh chaúng neân xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät, traûi haèng sa kieáp thöïc haønh taøi thí, phaùp thí vaø thieàn ñònh, roài hoài höôùng coâng ñöùc veà Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, ngöôøi naøy ñöôïc phöôùc coù nhieàu chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, ñöôïc phöôùc raát nhieàu!

Naøy Tu-boà-ñeà! Vaãn khoâng baèng moät ngaøy taøi thí, phaùp thí, thieàn ñònh, hoài höôùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cuûa thieän nam, thieän nöõ ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät thöïc haønh ñuùng nhö lôøi daïy.

Vì sao? Vì hoài höôùng baèng Baùt-nhaõ ba-la-maät laø hoài höôùng baäc nhaát. Neáu lìa Baùt- nhaõ ba-la-maät maø hoài höôùng thì chaúng goïi laø hoài höôùng. Theá neân, muoán ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì Ñaïi Boà-taùt phaûi hoïc hoài höôùng baèng Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät, traûi qua haèng sa kieáp hoøa hôïp, tuøy hyû thieän caên cuûa caùc Ñöùc Phaät ba ñôøi vaø cuûa haøng ñeä töû Phaät roài hoài höôùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Ngöôøi naøy ñöôïc phöôùc coù nhieàu chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, ñöôïc phöôùc raát nhieàu!

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhieàu khoâng baèng phöôùc moät ngaøy tuøy hyû thieän caên, hoài höôùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cuûa thieän nam, thieän nöõ ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät thöïc haønh ñuùng nhö lôøi daïy.

Cho neân, muoán ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì Ñaïi Boà-taùt phaûi hoïc phöông tieän trong Baùt-nhaõ ba-la-maät ñeå hoài höôùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Cöù theo lôøi Ñöùc Phaät ñaõ daïy thì caùc phaùp do nhaân duyeân sinh khôûi taùc duïng ñeàu töø voïng töôûng sinh ra, chaúng phaûi chaân thaät, theá sao thieän nam,

thieän nöõ laïi ñöôïc phöôùc ñöùc lôùn?

Baïch Ñöùc Theá Toân! Vì laø phaùp nhaân duyeân sinh khôûi taùc duïng thì chaúng theå ñöôïc chaùnh kieán, nhaäp vaøo phaùp vò, chaúng theå ñöôïc quaû Tu-ñaø-hoaøn, cho ñeán chaúng theå ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

–Naøy Tu-boà-ñeà, ñuùng vaäy! Vì laø phaùp laøm nhaân duyeân sinh khôûi taùc duïng thì chaúng theå ñöôïc chaùnh kieán, nhaäp vaøo phaùp vò, cho ñeán chaúng theå ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät bieát phaùp laøm nhaân duyeân phaùt khôûi taùc duïng cuõng khoâng, chaúng beàn chaét, luoáng doái chaúng thaät. Vì Ñaïi Boà-taùt naøy kheùo hoïc noäi khoâng cho ñeán kheùo hoïc voâ phaùp höõu phaùp khoâng. An truï trong möôøi taùm phaùp khoâng naøy, Ñaïi Boà-taùt quaùn saùt phaùp thöïc haønh phaùt khôûi taùc duïng laø khoâng, thì chaúng xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät, daàn daàn ñöôïc voâ löôïng, voâ bieân voâ soá phöôùc ñöùc.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Voâ soá vaø voâ löôïng, voâ bieân coù gì khaùc nhau?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Voâ soá laø noùi chaúng ôû trong soá caùc phaùp höõu vi hoaëc voâ vi. Voâ löôïng laø noùi caùc phaùp chaúng löôøng ñöôïc, hoaëc ôû quaù khöù hoaëc ôû vò lai, hoaëc ôû hieän taïi. Voâ bieân laø noùi caùc phaùp khoâng theå coù bôø meù.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Vaû laïi coù saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc naøo cuõng coù voâ soá voâ löôïng, voâ bieân chaêng?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Coù nhaân duyeân neân saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng coù voâ soá voâ löôïng, voâ bieân.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Do nhaân duyeân gì maø saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng coù voâ soá voâ löôïng, voâ bieân?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Vì saéc khoâng, vì thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng neân cuõng voâ soá voâ löôïng, voâ bieân.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Chæ coù saéc khoâng, chæ coù thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng chöù chaúng phaûi taát caû phaùp ñeàu khoâng caû ö?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Phaät chaúng thöôøng noùi taát caû phaùp khoâng hay sao?

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñöùc Phaät thöôøng phaùn daïy taát caû phaùp khoâng.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Caùc phaùp khoâng töùc laø voâ taän, voâ soá, voâ löôïng, voâ bieân.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Trong Khoâng ñoù, soá chaúng thaät coù, löôïng chaúng thaät coù, bieân chaúng thaät coù. Theá neân voâ taän, voâ soá, voâ löôïng, vaø voâ bieân yù nghóa khoâng khaùc nhau.

–Naøy Tu-boà-ñeà, ñuùng vaäy! Nhöõng phaùp aáy yù nghóa khaùc bieät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Phaùp aáy chaúng noùi ñöôïc. Ñöùc Phaät duøng naêng löïc phöông tieän maø phaân bieät giaûng noùi, ñoù laø voâ taän, voâ soá, voâ löôïng, voâ bieân, voâ tröôùc, khoâng, voâ töôùng, voâ taùc, voâ khôûi, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, Nieát-baøn. Duøng naêng löïc phöông tieän maø Ñöùc Phaät phaân bieät, giaûng noùi.

–Baïch Ñöùc Theá Toân, thaät laø hy höõu! Caùc phaùp thaät töôùng chaúng noùi ñöôïc maø Ñöùc Phaät duøng söùc phöông tieän giaûng noùi.

Cöù theo choã con hieåu nghóa cuûa Ñöùc Phaät daïy thì taát caû phaùp chaúng noùi ñöôïc.

–Ñuùng vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Taát caû phaùp chaúng noùi ñöôïc. Töôùng chaúng noùi ñöôïc taát caû phaùp töùc laø khoâng. Töôùng khoâng ñoù cuõng chaúng noùi ñöôïc.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Nghóa chaúng noùi ñöôïc coù theâm, coù bôùt hay chaêng?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Nghóa chaúng noùi ñöôïc chaúng theâm, chaúng bôùt.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu nghóa chaúng noùi ñöôïc ñoù chaúng theâm, chaúng bôùt thì Boá thí ba-la-maät cuõng chaúng theâm bôùt, cho ñeán möôøi taùm phaùp Baát coäng cuõng chaúng theâm

bôùt.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu saùu phaùp Ba-la-maät cho ñeán phaùp Baát coäng chaúng theâm

bôùt vì sao Ñaïi Boà-taùt laïi ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc?

–Naøy Tu-boà-ñeà, ñuùng nhö vaäy! Nghóa chaúng noùi ñöôïc ñoù chaúng theâm, chaúng giaûm.

Ñaïi Boà-taùt luùc tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät, vì coù naêng löïc phöông tieän neân chaúng nghó raèng: “Ta laøm theâm leân Baùt-nhaõ ba-la-maät cho ñeán theâm leân Boá thí ba-la-maät, maø nghó raèng chæ vì danh töï maø goïi laø Boá thí ba-la-maät thoâi.”

Ñaïi Boà-taùt luùc thöïc haønh Boá thí ba-la-maät, taâm vaø thieän caên hoài höôùng ñuùng nhö töôùng cuûa Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, cho ñeán luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, taâm vaø hoài höôùng ñuùng nhö töôùng cuûa Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Theá naøo laø Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö töôùng cuûa taát caû phaùp, ñoù goïi laø Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Theá naøo laø töôùng nhö cuûa taát caû phaùp goïi laø Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö töôùng cuûa saéc, nhö töôùng cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc cho ñeán nhö töôùng cuûa Nieát-baøn laø Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Töôùng nhö aáy cuõng chaúng theâm, chaúng bôùt.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt chaúng lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät, thöôøng quaùn saùt phaùp Nhö aáy chaúng thaáy coù theâm, coù bôùt. Cho neân nghóa chaúng theå neâu baøy khoâng theâm bôùt, Boá thí ba-la-maät cho ñeán phaùp Baát coäng cuõng khoâng theâm bôùt. Ñaïi Boà-taùt do phaùp khoâng theâm bôùt naøy töông öùng vôùi haïnh Baùt-nhaõ ba-la-maät.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt duøng taâm ñaàu tieân ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc hay laø duøng taâm sau cuøng ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc?

Baïch Ñöùc Theá Toân! Taâm ñaàu tieân aáy chaúng ñeán taâm sau cuøng, coøn taâm sau cuøng kia chaúng ôû taïi taâm ban ñaàu. Taâm vaø taâm sôû chaúng cuøng chung nhö vaäy thì laøm sao thieän caên laïi taêng ích. Neáu thieän caên chaúng theâm thì laøm sao ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Vì oâng maø Phaät seõ duøng ví duï. Ngöôøi coù trí coù ñöôïc ví duï thì deã hieåu nghóa.

Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö thaép ñeøn, laø duøng ngoïn löûa ban ñaàu ñeå ñoát chaùy tim ñeøn hay duøng ngoïn löûa sau cuøng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Chaúng phaûi ngoïn löûa ban ñaàu ñoát chaùy tim ñeøn, cuõng chaúng phaûi lìa ngoïn löûa ban ñaàu. Chaúng phaûi ngoïn löûa sau cuøng ñoát chaùy tim ñeøn, cuõng chaúng lìa ngoïn löûa sau cuøng.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Tim ñeøn aáy coù bò ñoát chaùy khoâng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Tim ñeøn aáy coù bò ñoát chaùy.

–Cuõng nhö vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt chaúng duøng taâm ban ñaàu ñeå ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, cuõng chaúng lìa taâm ban ñaàu ñeå ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, chaúng duøng taâm sau cuøng cuõng chaúng lìa taâm sau cuøng ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc maø thaät ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Tu-boà-ñeà! Trong daây Ñaïi Boà-taùt baét ñaàu phaùt taâm thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ñaày ñuû möôøi Ñòa, ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Theá naøo laø möôøi Ñòa maø Ñaïi Boà-taùt ñaày ñuû roài ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt ñaày ñuû Caøn tueä ñòa, Taùnh ñòa, Baùt Nhaân ñòa, Kieán ñòa, Baïc ñòa, Ly Duïc ñòa, Dó Taùc ñòa, Bích-chi-phaät ñòa, Boà-taùt ñòa vaø Phaät ñòa. Ñaày ñuû caùc ñòa ñoù roài Ñaïi Boà-taùt ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt hoïc ñuû möôøi ñòa ñoù roài, chaúng phaûi do taâm ban ñaàu cuõng chaúng lìa taâm ban ñaàu, chaúng phaûi taâm sau cuøng cuõng chaúng lìa taâm sau cuøng ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc maø thaät ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Phaùp nhaân duyeân aáy raát saâu: chaúng phaûi taâm ban ñaàu cuõng lìa taâm ban ñaàu, chaúng phaûi taâm sau cuøng cuõng chaúng lìa taâm sau cuøng maø ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, maø Ñaïi Boà-taùt ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu taâm ñaõ dieät thì taâm aáy coù sinh trôû laïi chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Taâm sinh laø töôùng dieät phaûi khoâng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, laø töôùng dieät!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Töôùng dieät cuûa taâm laø dieät phaûi khoâng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Cuõng vaãn truï nhö vaäy chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Cuõng truï nhö vaäy, truï nhö nhö.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Taâm ñoù truï nhö nhö seõ chöùng thaät teá chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö theá coù phaûi laø raát saâu xa chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, thaät laø raát saâu xa!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Chæ laø taâm nhö vaäy phaûi khoâng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Coù lìa taâm nhö vaäy chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö thaáy ñöôïc Nhö chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh ñöôïc nhö vaäy thì coù phaûi laø thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñoù laø thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt haønh nhö vaäy, ñoù laø thöïc haønh choã naøo?

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñoù laø haønh maø khoâng coù choã haønh. Vì Ñaïi Boà-taùt neáu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät thì truï trong Nhö cuûa caùc phaùp, khoâng coù quan nieäm nhö theá, khoâng choã quan nieäm, khoâng ai quan nieäm.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh nhö vaäy, ñoù laø thöïc haønh choã naøo?

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt aáy thöïc haønh choã nhö vaày: thöïc haønh trong nghóa Ñeä nhaát, vì khoâng coù töôùng khaùc nhau.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh voâ nieäm baäc nhaát, ñoù laø töôùng thöïc haønh phaûi khoâng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt aáy coù hoaïi caùc töôùng chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Theá naøo laø khoâng hoaïi caùc töôùng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt aáy thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät maø chaúng nghó

raèng ta seõ hoaïi töôùng caùc phaùp. Baïch Ñöùc Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät maø chöa ñuû möôøi Trí löïc, boán Voâ uùy, boán Trí voâ ngaïi, ñaïi Töø, ñaïi Bi, möôøi taùm phaùp Baát coäng thì chaúng ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Vì naêng löïc phöông tieän neân Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi caùc phaùp cuõng chaúng chaáp laáy töôùng, cuõng chaúng phaù hoaïi töôùng.

Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt bieát roõ taát caû töï töôùng caùc phaùp laø khoâng.

An truï trong töï töôùng khoâng, Ñaïi Boà-taùt vì chuùng sinh maø nhaäp ba Tam-muoäi.

Duøng ba Tam-muoäi ñoù ñeå thaønh töïu chuùng sinh.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt nhaäp ba Tam-muoäi thaønh töïu chuùng sinh theá naøo?

–Naøy Tu-boà-ñeà! An truï trong ba Tam-muoäi, Ñaïi Boà-taùt thaáy chuùng sinh thöïc haønh phaùp taïo taùc, beøn duøng naêng löïc phöông tieän daïy cho hoï ñöôïc voâ taùc. Thaáy chuùng sinh soáng trong ngaõ töôùng, beøn duøng naêng löïc phöông tieän daïy cho hoï thöïc haønh khoâng. Thaáy chuùng sinh soáng trong taát caû töôùng, beøn duøng naêng löïc phöông tieän daïy cho hoï thöïc haønh voâ töôùng.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh ba Tam-muoäi vaø Baùt-nhaõ ba-la-maät, duøng ba Tam-muoäi ñoù ñeå thaønh töïu chuùng sinh.

M